

2014

FESTIVAL

DE VERANO

CLUNIA

CIUDAD ROMANA DE CLUNIA  
PEÑALBA DE CASTRO - BURGOS



25 Y 26 DE JULIO • 1 Y 2 DE AGOSTO

**25** *Viernes*  
DE JULIO

22:00 h

# EL ASNO DE ORO

*DE APULEYO*

Compañía Teatral *Rafael Álvarez*

## El Brujo

Teatro (España)

Ficha Artística

Fotografía: **FRAN FERRER** · Diseño Gráfico: **TREBOL PROPUESTA GRÁFICA** · Regidor: **JUAN BASTIDA** · Diseño de Vestuario: **GERGONIA E. MOUSTELLIER** · Realización de Vestuario: **TALLERES MOUSTELLIER** · Diseño de Escenografía: **EQUIPO ESCENOGRÁFICO PEB** · Músicos: Percusión: **DANIEL SUÁREZ "SENA"** / Saxo **BARÍTONO JULIÁN MARTÍNEZ** / Saxo **ALTO KEVIN ROBB** / Violín y teclado **JAVIER ALEJANO** · Director Musical: **JAVIER ALEJANO** · Música original compuesta: **JAVIER ALEJANO** · Diseño de Iluminación: **MIGUEL ÁNGEL CAMACHO** · Realización de escenografía: **ROBERTO GARCÍA** · Versión: **RAFAEL ÁLVAREZ** · Dirección: **RAFAEL ÁLVAREZ** · Equipo: Directora de Producción **HERMINIA PASCUAL** / Jefe Técnico **OSCAR ADIEGO** / Distribución: **GESTIÓN Y PRODUCCIÓN BAKTY, S.L.**

*Fotografía Fran Ferrer*

Entrada

10€

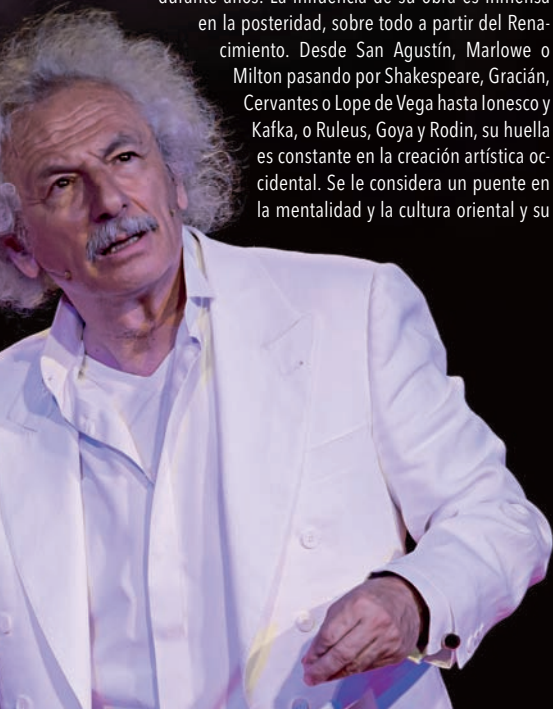
Acceso al Teatro

A partir de las 21:00 h

Duración del espectáculo:

1:45 h aproximadamente

25  
JULIO



“El asno de Oro es un relato sorprendente. Su autor, Lucio Apuleyo junto con Petronio está considerado como uno de los padres de la novela en Roma. Natural de Madaura (en la actual Argelia), donde se descubrió en 1918 una estatua erigida en su nombre, Apuleyo pertenece al grupo de los llamados “neosofistas” que ejercían como oradores ambulantes. Filósofo, mago, narrador... paseó su facundia alrededor de aquel mundo mediterráneo durante años. La influencia de su obra es inmensa en la posteridad, sobre todo a partir del Renacimiento. Desde San Agustín, Marlowe o Milton pasando por Shakespeare, Gracián, Cervantes o Lope de Vega hasta Ionesco y Kafka, o Rulens, Goya y Rodin, su huella es constante en la creación artística occidental. Se le considera un puente en la mentalidad y la cultura oriental y su

lengua está cargada de simbolismo, ritmo, belleza e intenciones polisémicas. El protagonista, Lucio, convertido en un asno, vive con su alma humana en el interior de un cuerpo animal un largo espacio de tiempo hasta recobrar su forma humana otra vez con la luz ahora de un nuevo nacimiento. Es una historia de caída y redención, de crisis y conversión. Se ha relacionado el relato con los rituales psicológicos vinculados con los antiguos misterios, especialmente los mitos de Isis y Osiris. Más allá de todas estas consideraciones, la peripecia está llena de acción y dinamismo, humor, ironía y una llamativa excentricidad. Lucio convertido en asno tiene ocasión de mostrarnos la corrupción y la crueldad, la superstición y las tensiones del mundo mediterráneo de la época a través de un viaje que recuerda al Lazarillo de Tormes pasando calamidades. De hecho la novela se considera un antecedente clarísimo de la picaresca. Por todos estos motivos he considerado el texto de relevante interés. Grandes textos de la cultura mediterránea que vienen de la tradición oral y paseando por la literatura vuelven otra vez a esa misma tradición a través del teatro. La música, la prosodia específica para este tipo de textos, el humor y el sentido de fiesta priman en su adaptación. Más allá del entretenimiento y la diversión que son esenciales en un espectáculo, El asno de oro añade la visión de la universalidad de los valores y los significados de las grandes obras: en el Siglo II después de Cristo los paganos cultos, sensibles y piadosos buscaban la realización del espíritu a través del sincretismo religioso y filosófico más variado, mientras el Cristianismo derramaba ya su luz por el mundo. ¿Sería posible un teatro vivo, que conecte con el público de hoy, hablando del mundo de hoy, y al mismo tiempo de una vida grande contra la que nada puede la muerte, ya que esa VIDA incluye la vida misma y la muerte? Al menos merece la pena intentarlo...” **Rafael Álvarez EL BRUJO**

**26** *Sábado*  
DE JULIO

22:00 h

**DARÍO**  
**MARUSIC**  
VEJA  
& **BAND**

**Música del Mediterráneo (Croacia)**

Darío Marušić nació en 1957. Vivió su niñez en el norte de la península de Istria (Croacia) en contacto directo con la música tradicional de la zona. Bajo la influencia del "Resurgimiento Folk", comenzó a explorar la música de Istria y a recopilar material que, años más tarde, publicó en numerosos artículos y que dio lugar a varios libros.

Después de sus experiencias en Francia y Reino Unido, Darío fundó el legendario grupo Istranova.



**Entrada**

**10€**

**Acceso al Teatro**

A partir de las 21:00 h

**Duración del espectáculo:**

**1:30 h** aproximadamente

**26**  
JULIO

Marušić ha participado en numerosos proyectos de investigación relacionados con el arte del violín, la gaita y el canto tradicional. Además, ha tenido un papel importante en la revitalización de grupos e instrumentos musicales en el norte y el centro de Istria.

Dario ha colaborado en diversos proyectos musicales entre los que destacan: *Angelo Branduardi (Futuro antico II)*, *David Shea (Poem de nuestra signora)*, *La sedon salvadie (Faliscjes, Stories, Strades di cjants, Canti randagi, omaggio a Fabrizio De André)*, *Los jefes tribales* y *repetidas colaboraciones con la Orquesta Filarmónica de Liubliana*

En la actualidad, Dario Marušić actúa como solista con sus dos grupos (La sedon salvadie e IstradMarusic), además de trabajar activamente en campos como la investigación, la composición o la enseñanza de la música de Istria.

Ha trabajado para el Ministerio de Cultura de Croacia en la preparación del trabajo *"Microcosmos de la música étnica de Istria"* (propuesta croata para su declaración como Patrimonio Intangible de la Humanidad por la UNESCO).

**La Veja Band** viene de la ciudad de Pazin, en la península de Istria, (Croacia). Se centra en la investigación de la música folk tradicional de su zona de origen y utiliza instrumentos tradicionales de todo el mundo.

En la actualidad sus componentes son:

**GORAN FARKAŠ** (voz, violín, gaita, miħ, kaval)

**SAŠA FARKAŠ** (guitarra, percusión)

**MARKO PERNIĆ** (voz, acordeón)

**SEBASTIJAN DEMARK** (bajo)

**LJUBAN RAJIĆ** (cajón)

**MARIJAN JELENIĆ** (sonido)





**1** *Viernes*  
DE AGOSTO

22:00 h

# LAZURD, EL VIAJE A TRAVÉS DEL AGUA

**Senza Tempo** (España)

Espectáculo de danza

Ficha Artística

Concepción: **I.BOZA Y C. MALLOL** · Dirección escénica 2013: **I.BOZA** · Intérpretes: **CLAUDIO SOLWAT, FÁTIMA CAMPOS, MARC DE PABLO, NATALIA JIMÉNEZ, NEL.IO NEBOT** · Música: **KLEZMER, SEFARDÍ, GITANOS DEL MUNDO, BARROCA ESPAÑOLA** · Grabación banda sonora: **ALEX POLLS** · Espacio escénico: **CARLES MALLOL** · Realización escenografía: **MARÍA DE LA CÁMARA** · Adaptación 2013: **ANDRÉS SANTOS** · Vestuario original: **JOSEP ABRIL Y ESTER MIR** · Adaptación 2013: **VIVIANE CALVITTI Y AS MENINAS** · Diseño iluminación original: **EDUARD INGLÉS** · Adaptación 2013 **ISRA QUINTERO** · Imagen y fotografía: **ALFRED MAUVE** · Coordinador Técnico: **ALBERTO BARBERÁ** · Maquinista: **JOAN MANRIQUE** · Producción y Comunicación: **ANSÓ (ANNE SOPHIE) RAYBAUT-PÉRÈS Y GEMMA MASSO** · Gestión y coordinación: **NURIA MARTÍ**

**Entrada**

10€

**Acceso al Teatro**

A partir de las 21:00 h

**Duración del espectáculo:**

**1 h** aproximadamente

1

AGOSTO

*LAZURD, EL VIAJE A TRAVÉS DEL AGUA*, es una de las piezas más aplaudidas del repertorio de *SENZA TEMPO*. Este viaje a través del agua sigue el camino de los pueblos nómadas que están desapareciendo. El éxodo de los que buscan una vida mejor. El viaje por las músicas de los legendarios pueblos errantes, gitanos, judíos y de su energía vital, inclusiva y vividora del presente.

Escrita y representada desde la extrañeza ante las fronteras, fusiona en un equilibrio vibrante los lenguajes del teatro y la danza, el detalle y la espectacularidad, las culturas del norte y del sur. Nos habla del desplazamiento colectivo, de la fascinación y el miedo ante el diferente, de ritos que se pierden pero aparecen en los sueños, de mundos que conviven en paralelo y de que todo viaje es transformación individual.

Creada y estrenada en 1998, esta obra ha sido retomada por la compañía en el año 2013 con un equipo nuevo, decidido a reencontrarse con un material querido y más actual incluso que cuando se creó.

Este espectáculo moviliza una gran energía alrededor de un simbólico círculo de agua, que nos abre los ojos y nos hace viajar sin miedo, a través de mundos posibles e imaginarios.

*Fotografía Alfred Mauve*

**2** *Sábado*  
DE AGOSTO

22:00 h

# DALL'ITALIA, CON AMORE

**Ballet del Sur (Italia)**

*Espectáculo de danza y música*

Ficha Artística

Coreografía: **FREDY FRANZUTTI** - Scene: **FRANCISCO PALMA Y LUCI DI SABINA FRACASSI** - Música de **VERDI / GIOACCHINO ROSSINI / PIETRO MASCAGNI / FRANCESCO TOSTI / FRANCESCO LIBETTA**

Pianoforte: **FRANCESCO LIBETTA** - Violinista: **AYLEN PRITCHIN** - Mezzosopano: **MARZIA MARZIO**

Attore: **ANDREA SIRIANNI** - 13 danzatori





**Entrada**

**10€**

**Acceso al Teatro**

A partir de las 21:00 h

**Duración del espectáculo:**

**2 h** aproximadamente

**2**  
AGOSTO

El Ballet del Sur presenta con *DALL'ITALIA con amore* un espectáculo que sintetiza y mezcla algunas de las manifestaciones más representativas de la música, la danza y la coreografía italianas. El programa se enriquece con la presencia de Tito Schipa, uno de los tenores más destacados de Italia, original de la ciudad de Lecce. Asimismo, se cuenta con la participación de Francesco Libetta, reconocido músico de la región de Salento. Con música entre otros de Verdi, Rossini, Mascagni y Schipa, se ofrece un bello espectáculo, dedicado a la música italiana y especialmente a la música de la región meridional de Salento.

El Ballet del Sur es una destacada compañía de danza italiana, formado por un elenco de 16 bailarines solistas de diferentes nacionalidades. Fundada en 1995, la compañía está dirigida por el coreógrafo Fredy Franzutti.



# La Ciudad Romana de Clunia

La Ciudad Romana de Clunia -*Colonia Clunia Sulpicia*- se sitúa en una altiplanicie que domina gran parte de los territorios circundantes, en el sudeste de la Provincia de Burgos, junto a la localidad burgalesa de Peñalba de Castro, a 30 kms. de Aranda de Duero y 15 de Peñaranda de Duero.

Pocos datos se tienen de la Clunia celtibérica, pero sabemos que fue una importante ciudad de la Hispania romana, zona agrícola desarrollada y punto militar estratégico para la romanización de Cantabria y la Tarraconense.

Fundada como *municipium* por el emperador Tiberio, se convertirá posteriormente, quizá con Galba, en Colonia. Junto a

su función militar, se convertirá en centro de Convento Jurídico, lugar donde acudían todos los pueblos indígenas, como vacceos y arévacos, para resolver sus pleitos administrativos.

El conjunto de sus edificios nos revela la importancia de su economía, sociedad y vida política. Así lo evidencia el enorme Foro, plaza pública en la que se encuentra la Basílica, sede del órgano de justicia de la Ciudad, y un templo dedicado posiblemente al culto de Júpiter.

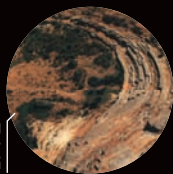
Las Termas son dos edificios independientes, denominados Los Arcos I y II, en las que se han encontrado ricos mosaicos y un abundante material cerámico.

El Teatro, datado entre los siglos I y II d.c., es una de las construcciones mejor conservadas del conjunto de Clunia y uno de los de mayor aforo de cuantos existieron en Hispania. Parece bastante probable que fuera Tiberio quien ordenara su construcción. En él se unen dos tipologías, la del teatro griego excavado en la roca aprovechando el desnivel natural y el teatro romano, construido en llanura de forma artificial. Las excavaciones nos han permitido conocer sus posibles usos a lo largo del tiempo y constatar la transformación del teatro en un edificio mixto en el que se daba cabida también a espectáculos con fieras y gladiadores.

## Evolución del teatro

Antes y después de la restauración

1992



1999



2004



2008



2011



# Notas de interés

## Visitas a la Ciudad Romana de Clunia

La Ciudad Romana de Clunia puede ser visitada de martes a domingo, de 10,00 h a 14,00 h y de 16,00 h a 20,00 h.

## Precio de las entradas

**Entrada ordinaria:** 10 € por espectáculo.

**Entrada reducida:** 8 € por espectáculo, cuando se adquieran al menos dos entradas para espectáculos diferentes. El descuento únicamente se aplicará si la compra de las entradas se hace en alguna de las Taquillas del Festival (taquilla del Teatro Romano o taquillas de Teleentradas).

**Entrada gratuita:** Menores de 8 años.

## Venta de entradas para los espectáculos:

SE PONDRÁN A LA VENTA 1000 ENTRADAS POR ESPECTÁCULO. LAS ENTRADAS NO ESTARÁN NUMERADAS.

La venta de entradas se realizará, en todos los casos, a partir del 10 de julio de 2014, a través de los siguientes canales:

1

### Hasta dos días antes

de celebración del espectáculo:

» **Venta por Internet:** TELEENTRADAS.  
[www.cajadeburgos.com](http://www.cajadeburgos.com)

» **Venta telefónica:**  
TELEENTRADAS - 902 51 50 49

» **TAQUILLAS** de TELEENTRADAS:

#### BURGOS

- › Cultural Cordón Cultural Caja de Burgos (Avda. Cantabria, 3)
- › Teatro Principal.
- › Casa de Cultura de Gamonal.

#### ARANDA DE DUERO

- › Cultural Caja de Burgos.

#### MIRANDA DE EBRO

- › Cultural Caja de Burgos.

2

### Hasta un cuarto de hora antes

de celebración del espectáculo:

» **TAQUILLA del Teatro Romano de Clunia** (Peñalba de Castro-Burgos).

Los espectáculos serán al aire libre. Podrán ser suspendidos por causas atmosféricas. Por celebrarse al atardecer, se recomienda ropa de abrigo.

Los espectáculos son para todos los públicos.

Se podrá acceder al teatro una hora antes del comienzo de cada espectáculo.

No está permitida en el Teatro la presencia de animales.

El acceso al recinto arqueológico puede hacerse a pie o en vehículo. Existirá en el recinto un aparcamiento habilitado al efecto. Una vez comenzados los espectáculos no se podrá acceder con vehículo al recinto.

**La empresa de autocares Arceredillo colabora con el Festival ofreciendo un servicio de autobús al Teatro Romano. El precio de los billetes de ida y vuelta es de 10 €.** Los autobuses saldrán de la Plaza de España de la capital, a las 20:00 horas, cada uno de los días con actuaciones programadas. Para la venta o reserva de billetes se deberá llamar a los teléfonos de autocares Arceredillo: **947 485 266 y 608 481 206.**

+INFO:

**WWW.CLUNIA.ES**

**WWW.CULTURA.BURGOS.ES**

**WWW.ATHENEPROJECT.COM**



EXCMA. DIPUTACIÓN  
PROVINCIAL DE BURGOS  
Unidad de Cultura y Turismo.



Cultura

Este proyecto ha sido financiado  
con el apoyo del Programa Cultural  
de la Unión Europea.



**ATHÈNES**  
Place de l'antique Cité  
du Méditerranéen

Colaboran:



Ayuntamiento  
de Burgos

AUTOCARES  
**ARCEREDILLO**  
[www.autocaresarceredillo.es](http://www.autocaresarceredillo.es)

TeleEntradas   
[www.cajadeburgos.com](http://www.cajadeburgos.com)

---

+INFO:

[WWW.CLUNIA.ES](http://WWW.CLUNIA.ES)  
[WWW.CULTURA.BURGOS.ES](http://WWW.CULTURA.BURGOS.ES)  
[WWW.ATHENEPROJECT.COM](http://WWW.ATHENEPROJECT.COM)